

verklebt

ṭʿn [𐤔𐤥, jüd.-pal. u. sam. 𐤔𐤥] I *iṭʿan*,  
 [M] *yūṭʿun* [B] [G] *yūṭʿun* (1) tragen  
 (nach, zu <sup>Ca-</sup>), Früchte tragen  
 (Baum), halten, nehmen, packen,  
 hochheben, transportieren, bringen,  
 dabeihaben, mitreißen - prät. 3 sg. m.  
 [M] *iṭʿan b-īde sikkīna* er hielt ein  
 Messer in seiner Hand IV 1.5; *ṭaʿəl*  
 (= *ṭaʿnil*) *kurʿō* er brachte die Sä-  
 ke ST 3.2.1,34 - mit suff. 3 sg. m. [G]  
*ṭaʿne b-comre* er nahm ihn in sei-  
 nen Arm II 20.23 - prät. 1 sg. mit suff.  
 3 sg. m. *ṭaʿničče* II 26.28 - prät. 3 pl.  
 m. [M] *ṭaʿnull traktōr meʿle ṭʿōna*  
 sie hoben den Traktor über ihm weg  
 III 98.27 - mit suff. 3 sg. f. *ṭaʿnunna*  
*Ca payṭil ḥusen* sie trugen sie nach  
 dem Hause des Ḥusēn PS 92,20 -  
 prät. 1 pl. [B] *ṭaʿninnah* I 45.5 - subj.  
 3 sg. m. *la iskel yūṭʿun mett gappi* er  
 hat keine Möglichkeit mehr, etwas  
 zu transportieren I 86.11 - subj. 2 sg.  
 m. *cuṭʿun* I 32.19 - subj. 1 pl. [M]  
*nṭuʿnell ʔšlība* daß wir das Kreuz  
 tragen J 35 (dort irrt. *nṭōʿnell*) - mit  
 suff. 3 sg. m. [B] *nṭuʿnenni* I 40.51 -  
 mit suff. 3 sg. f. *nṭuʿnenna* I 27.65 -  
 ipt. sg. m. mit suff. 3 sg. f. [M] *ṭuʿnā Ca*  
*ḥaššax!* trag sie auf deinem Rücken  
 (weg)! IV 11.53; [B] *ṭuʿənnā!* I 56.54  
 - mit doppelt. suff. [G] *ṭuʿənlilay!* trag  
 ihn mir! II 61.12 - ipt. pl. m. *ṭuʿnūn!*  
 II 41.48 - präs. 3 sg. m. [M] *ṭōʿen* III  
 37.9; *ṭōʿen slōḥa* er trägt Waffen PS  
 71,4; [B] *ṭōʿen tamra* (der Apfel-  
 baum) trägt Früchte I 35.16; [G] *ṭō-*  
*ʿen Carnuṣōya* der Summach trägt

Kolben II 25.2; *ṭaʿəl* (< \**ṭaʿcell* <  
 \**ṭaʿenl*) *lanna kīsa* er hält die  
 Wünschelrute II 15.21 - präs. 3 sg. f.  
 [M] *sažərta ču ṭōʿna tamra* ein  
 Baum, der keine Früchte trägt IV  
 55.1; [B] *ṭōʿna cemma* sie trägt bei  
 sich I 27.27 - präs. 2 sg. m. [M] *Caṭṭō-*  
*ʿen* (= *Cačṭōʿen*) IV 22.3 - präs. 1 sg.  
 m. *nṭōʿen Ca ḥašš* ich trage auf  
 meinem Rücken IV 22.19 - mit suff.  
 3 sg. m. [B] *nṭaʿcelli meʿax* ich trage  
 ihn dir/für dich I 57.16 - präs. 3 pl.  
 m. *ṭōʿnin* I 22.2; *ṭaʿnill lann satrō*  
 sie tragen diese Tablettts I 19.25; [G]  
*ṭaʿnīl arCa* (die Sturzbäche) reißen  
 die Erde mit II 4.4. - mit suff. 3 sg. f.  
 [M] *ṭaʿnilla* J 49 - mit suff. 3 pl. m.  
*ṭaʿnillun p-kuffō* sie tragen sie in  
 Körben III 1.15 - präs. 1 pl. m. mit  
 suff. 3 sg. m. [G] *nṭaʿnille* II 2.5 -  
 perf. 3 sg. m. [M] *iṭʿen* III 40.7; *ṭʿinəl*  
*kornil Camra* er hat den Wollsack  
 genommen ST 3.2.1,32; [G] *ṭʿin cir-*  
*pōla b-īda* er hielt das Sieb in der  
 Hand II 52.6; *ṭʿīl* (< \**ṭʿīll* < \**ṭʿīnl*)  
*lanna kīsa* er hielt die Wünschelru-  
 te II 15.3 - mit suff. 3 sg. m. [M] *ṭʿille*  
 (= *tʿīnle*) *Ca ḥašše* er trug ihn auf  
 seinem Rücken PS 30,30 - perf. 3 sg.  
 f. *ṭʿīna b-īda xtabō* sie trug Bücher  
 in ihrer Hand J 45; *ṭʿinōl cirpōla*  
 sie trug das Sieb PS 90,6 - perf. 2  
 sg. m. *mō čīṭʿen cemmax?* was  
 trägst du bei dir? was hast du da-  
 bei? IV 2.13 - perf. 1 sg. m. *ču niṭ-*  
*ʿen hōš ʔlef warkan* ich habe jetzt  
 keine 1000 Lire dabei L<sup>2</sup> 3,27 - mit  
 suff. 3 sg. f. *niṭʿilla* PS 31,5 - perf. 3